



仁文教育中心

3-Culture Education Centre

不一樣的遊學團 — 英國 17 天學習之旅
(2014 年 7 月 18 日 — 8 月 3 日)

報名表格

課程資料 Course Details

課程名稱 Course Name 「不一樣的遊學團」英國 17 天學習之旅 Summer Study Tour in England

日期 Date 出發 Depart : 18th July 2014 ; 回程 Return : 2nd August 2014 (抵港 Arrive HK : 3rd August 2014)

組別 Group Ages 7 - 12 歲 (兒童組 Junior) / Ages 13 - 18 歲 (青少年組 Senior)

個人資料 Personal Details (Please complete in ENGLISH)

(必須與護照相同)

英文姓氏 Family Name	出生日期 DOB ____年 ____月 ____日		
英文名稱 First Name	年齡 Age		
中文姓名 Chinese Name	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 M	<input type="checkbox"/> 女 F
國籍 Nationality	班別 Class		
出生地點 Place of Birth	父親姓名 Name of Father		
地址 Address	電話 Telephone		
	母親姓名 Name of Mother		
	電話 Telephone		
	緊急事故聯絡人 Name of Contact Person in case of Emergency		
聯絡電郵 Email	電話 Telephone		

證件資料 Passport Details

護照 Passport	<input type="checkbox"/> HKSAR	<input type="checkbox"/> China	其他 Others(請註明 Please Specify)
護照有效日期 Valid Date	護照號碼 Passport No		



特別要求 Special Requests

限制活動(如游泳) Prohibited Activities	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請列明 Please specify <input type="checkbox"/> 否 No
特別飲食要求(如素食) Special Dietary Requirements	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請列明 Please specify <input type="checkbox"/> 否 No
特殊要求(如怕寵物) Special requests	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請列明 Please specify <input type="checkbox"/> 否 No
住宿要求 (需視乎實際情況而定) Accommodation Options (Subject to room availability)	請盡量安排我與_____ 同一宿舍。 Please put me and _____ together in the same boarding house.

醫療病歷 Medical History

現正治療及使用藥物 Treatments / medication	<input type="checkbox"/> 有 Yes	<input type="checkbox"/> 沒有 No
	如有, 請說明用藥方法和注意事項。 If yes, please specify directions and details for medication *參加者必須自攜藥品 Students must bring their own medication	
過敏症 Allergies	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請列明 <input type="checkbox"/> 否 No	
近期有否受傷或接受手術 Operations or recent injuries	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請具體列明 Please specify <input type="checkbox"/> 否 No	
參加者如曾有下列情況, 請標注: Please check if participant has had one or some of the following	<input type="checkbox"/> 哮喘 Asthma	<input type="checkbox"/> 鼻敏感 Rhinitis
	<input type="checkbox"/> 糖尿病 Diabetes	<input type="checkbox"/> 夢遊 Sleep walking
	<input type="checkbox"/> 肝炎 Hepatitis	<input type="checkbox"/> 心臟病 Heart condition
	<input type="checkbox"/> 癲癇 Epilepsy	<input type="checkbox"/> 經常性感冒 Frequent colds
	<input type="checkbox"/> 尿床 Bedwetting	<input type="checkbox"/> 嚴重胃痛 Severe stomach aches
	<input type="checkbox"/> 過度活躍症 Hyperkinetic Disorder	
除了以上各項, 有沒有其他關於參加者的健康我們是需要知道的? Is there anything else we should know about your child?	<input type="checkbox"/> 有 Yes, 請列明 Please specify <input type="checkbox"/> 否 No	



仁文教育中心

3-Culture Education Centre

聲明 Declaration

本人已詳細閱讀及接受仁文教育中心（下稱仁文教育）所提供之有關遊學課程資料。

I have read and accept the itinerary arranged by 3-Culture Education Centre (Hereafter 3-Culture).

以我所知，我的孩子是健康的，可以參加遊學課程之活動。如果他或她在行程前兩周內有感染疾病，我必須通知仁文教育。

To the best of my knowledge, my child is in good health and able to participate at the Summer Study Tour programs. If he / she becomes exposed to any infection diseases less than 2 weeks before the time of departure, I understand that 3-Culture Education must be notified and informed.

一旦有緊急情況要做手術，我在當時不能表明意見的話，我在這裡將授權仁文教育有關領隊讓醫生給與我的孩子必要的正確的治療，包括：注射、輸血、麻醉，或手術等。

In case of surgical emergency and I am not available for consultation, I hereby give permission to the physician selected by the escort(s) of 3-Culture Education to hospitalize and secure proper treatment, including injections, blood transfusions, anesthesia or surgery for my child.

如參加者嚴重違返遊學團規矩，經勸喻後仍不改善，仁文教育有關領隊有最終決定權終止其參與活動及課程，並提早遣送返港，任何已繳付的費用將不獲退還，同時因退出而引致的一切額外費用概由參加者及其家長承擔。

If any student in the opinion of 3-Culture Education is likely in the possession of illegal substances, damage to property, threatening or used violence towards any other people, 3-Culture Education reserves the right to terminate such student to participate in the program. 3-Culture Education will not be liable for any costs related in repatriating a student to Hong Kong. No refund will be made for any advanced payment or program missed as a result of such termination.

仁文教育及思亞升學有權使用參加者在遊學團期間（包括準備課程及分享活動）之照片、錄像、作品及感言咭等作宣傳之用。3-Culture Education and CJR Education may use photographs, videotapes, assignments and testimonials of the applicant in publicity materials.

家長 / 監護人簽署 Signature (of parent / guardian) :		
Name 姓名 : _____	與參加者關係 : _____ (Relationship with the participant)	日期 Date: _____
Signature 簽署 : _____		